

GAMME **BROYAGE**



► Schlegelmuchgeräte

Maaiers met horizontale as



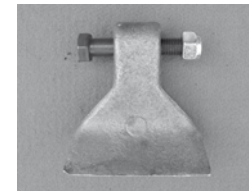
Eine Produktreihe für alle Schlepper und alle Anwendungen

Een gamma voor alle tractorvermogens en alle mogelijke toepassingen

	Ø Rotor (mm)	Arbeitsbreite Werkbreedte (m)	Schnittdurchmesser Ø van de rotor (mm)	
	Rotogyr VV	140	1.20 - 1.60	420
	Rotogyr MVS	170	1.90 - 2.30	454
	Rotogyr RP	170	2.50	454
	Rotogyr PJ/FT	193	2.50 - 2.80	475
	Rotogyr PJR/FTR	220	3.20	475
	Rotogyr SL	245	2.80 - 3.30	650

Empfehlungen zur Anzendung der Messer

Aanbevelingen voor het gebruik van de messen

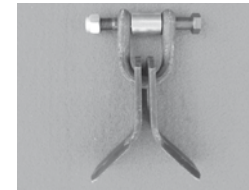


Hämmer

- Für Gras, Brachland, Weideflächen.
- Gute Saugwirkung.

Hammers

- Voor gras braakliggend grasland.
- Goede afzuiging.



Y Messer

- Für Gras.
- Bei unebenen, steinigen Böden.

Y Messen

- Voor gras.
- Op ongelijke, steenachtige gronden.



Y Messer auf Ringen

- Für Gras.
- Bei unebenen, steinigen Böden.

Y messen op harpsluitingen

- Vor gras.
- Op ongelijke, steenachtige gronden.



Lebensdauer / Levensduur



- Auf jeder Seite im Rotor, 2 innere Stützscheiben = Stabilität des Rotors
- Dubbele schijven aan beide zijden gelast aan de binnenkant van de rotor = een stabiele rotor.



- An den Enden abgerundeter Walzenträger, Ø 160 mm, durch Prallplatten geschützte Lager.
- Rol Ø 160 mm met ronde uiteinden en zigzagdoorgang die de dubbele rol beschermt tegen binnendringend materiaal.



- Rotor und Walze auf zweireihige Kugellager montiert.
- Rotor en rol gemonteerd op lagers met een dubbele rij kogels.



- Doppelter Rahmen.
- Frame met dubbele wand.



- Schutzvorrichtung des seitlichen Antriebsgehäuses.
- Bescherming van de zijdelingse kast.



- Parallelogramm mit 2 groß dimensionierten Armen (120x60 mm).
- Parallelogramm voorzien van dubbele arm met grote doorsnede (120x60 mm).



- Im Rahmen integriertes rechtes Lager, vermeidet Einhängen.
- Rechte lager ingebouwd in het frame om te vermijden dat de uiteinden van de maaier blijven haperen.

Qualität der Arbeit und Geringe Leistungsaufnahme

Kwaliteit van werk en een laag stroomverbruik

- Mulchgegenmesser.
- 6-reihige Spiral-Anordnung der Messer. Hohe Zahl der Messer und gute Überlappung gewährleisten ein feines Mulchen in alle Bedingungen.
- Tegenmes.
- Rotor met 6 rijen spiraalvormig aangebrachte messen. Het grote aantal messen en de goede overlapping zorgen voor een optimale vermaling in alle omstandigheden.



Gutes Folgen der Bodenkonturen

Betere volgen van het terrein door

- Anordnung der Walze dicht am Rotor (exklusiv nur bei SUIRE): bessere Tiefenkontrolle / Rotorschutz / Selbstreinigungseffekt der Walze.
- Rol dicht bij de rotor (enkel SUIRE): betere controle over de diepte/Bescherming van de rotor/ Zelfreinigend effect van de rol.



- Austauschbare Gleitkufen, abgerundete Form.
- Niet-agressieve, verwisselbare glijders.



- Schwebende Kupplung zur optimalen Bodenanpassung
- Zwevende 3e puntskoppeling voor een beter contact met de bodem.

Hohe Flächenleistung

Hoog rendement



- Einer der größten Schneiddurchmesser Markt.
- Een van de grootste snijdiameter Markt.

Einfache Wartung

Eenvoudig onderhoud



- Integrierter Freilauf bei allen Modellen.
- Vrijwiel ingebouwd in de tandwielkast voor alle modellen.

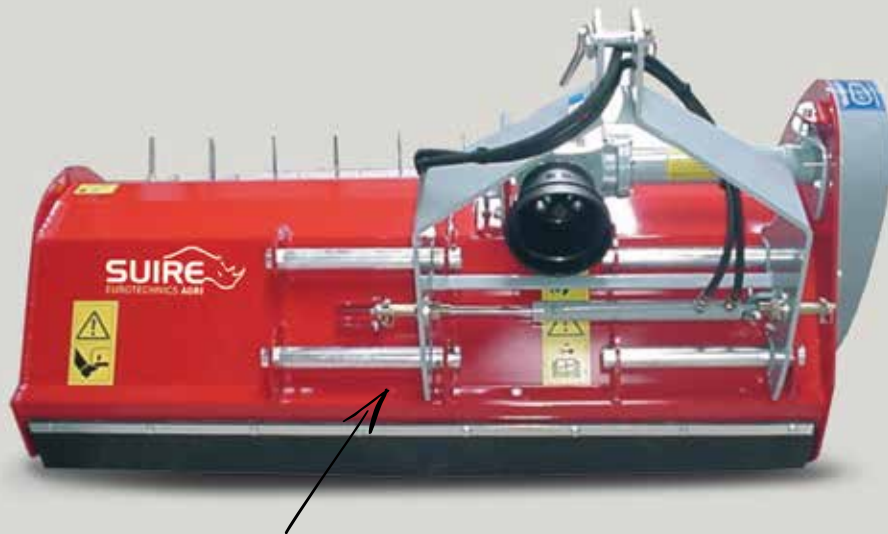


- Riemenspannung durch Verschiebung von Getriebe und Antriebswelle.
- Opspannen van de riemen door verschuiving van de tandwielkast en het draagraam.



Mulchen in Weinbau und Obstplantagen

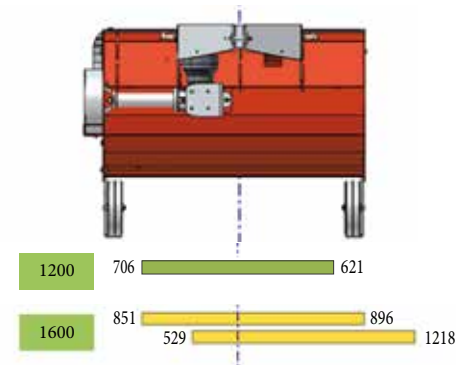
Wijngaarden en boomgaarden



- ROTOGYR VV 1600 mit seitenverstellbarer Hydraulik-Kupplung (Option).
- ROTOGYR VV 1600 voorzien van koppeling met offset en hydraulische verschuiving (optie).

➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Kupplung Bolzen kat 1 y 2,
- Fixiert zentriert VV 1200
- Offset verschraubt von 0 bis 322 mm VV 1600
- 60 PS-Getriebe mit Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min.
- Geschlossener Rahmen.
- Anti-Projektion Metallklappen Galva
- Vorne verstärkter Projektionsschutzlappen.
- Vorrichtung zum Anbringen eines Ranken-Gitters.
- Schnitthöheneinstellungen mit Walze.

- Koppelboutkat 1 y 2,
- Vaste gecentreerd VV 1200
- Offset geschroefd van 0 tot 322 mm VV 1600
- Tandwielkast 60 PK met vrijwiel, PTO-snelheid 540 omw/min.
- Gesloten frame.
- Anti-projectie Metalen klep Galva
- Geblindeerde spatlap vooraan.
- Geschikt voor gebruik met rooster voor wijngaardranken.
- Instellen snijhoogte via de rol.



- Weinranken-Gitter als Option.
- Rooster voor wijngaardranken als optie.





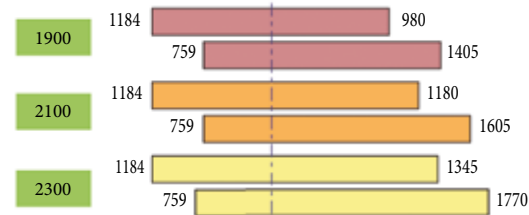
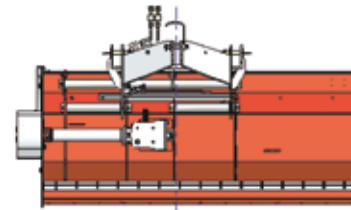
Mulchen an Straßenrändern, von Wiesen und Brachland

Maaien van wegbermen en onderhoudswerkzaamheden



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

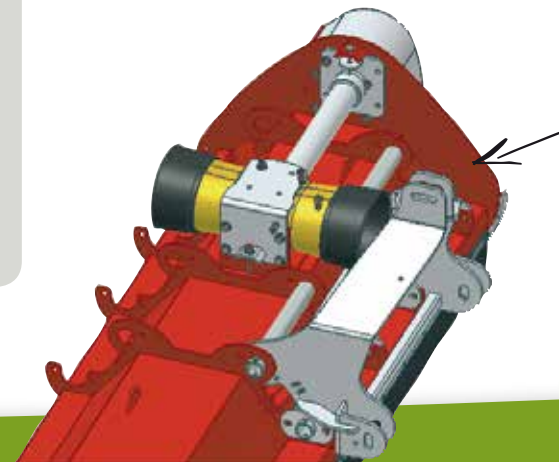
Werkbreedtes en offset



- Verbolzte Kupplung, Bolzen Kat. 1 und 2, um 0 oder 425 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 100 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min.
- Rotor Ø 170 mm (Hammer oder Y).
- Anti-Projektion Metallklappen Galva. (verzinkte Projektionsschutzbleche als Option).
- Schnitthöheneinstellungen mit Ø 160 mm Walze.
- Rechtes Lager im Rahmen integriert.
- Koppeling met bouten, pennen cat. 1 en 2, offset rechts 0 of 425 mm.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 100 PK (540 omw/min).
- Rotor Ø 170 mm (hamers of Y).
- Anti-projectie Metalen klep Galva (verzinkte bladen als optie).
- Instelling snijhoogte via de rol Ø 160 mm.
- Lager van rechterrotor geïntegreerd binnen het frame.

Abmontierbare Kupplung für Front oder Heckanbaubenutzung

- Demonteerbare koppeling voor gebruik in geduwde of getrokken modus.





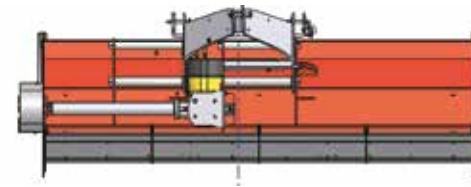
Mulchen von Wiesen und Weideflächen

Onderhoud van weiden en groenzones



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Schwebende Kupplung, doppelschnittige Aufnahme Kat. 2, um 0 oder 517 mm nach rechts seitenverstellbar.
- Gelenkwelle mit Abscherbolzen.
- 100 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min oder 130 PS-Getriebe, 1000 U/min als Option.
- Anti-Projektion Metallklappen Galva.
- Verstärkter Projektionsschutzlappen (verzinkte Projektionsschutzbleche als Option).
- Rotor Ø 170 mm (Hammer oder Y-Messer).
- Walze Ø 160 mm.
- Zweifache Koppelung doppelte Vorkat. 2, Offset rechts 0 oder 517 mm.
- Aftakas met breekbouts koppeling.
- Tandwielkast 100 PK, geïntegreerd vrijwiel, PTO-snelheid 540 omw/min of 130 PK (1000 omw/min) als optie.
- Anti-projectie Metalen klep Galva (verzinkte bladen als optie).
- Rotor Ø 170 mm (hamers of Y).
- Rol Ø 160 mm.





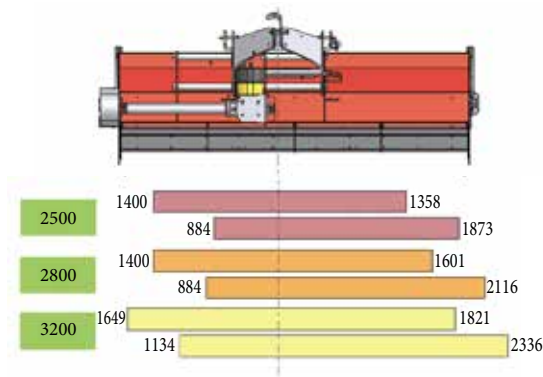
Vielseitigkeit für die Pflege von Wiesen sowie von Weide-und Brachflächen

Polyvalentie voor gebruik in polycultuur, maaien van braakland en weide



➤ Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



Kupplung mit gebolzter Seitenverstellung durch manueller oder hydraulischer gleitender Seitenverstellung als Option

- Schwebende Kupplung, doppelschnittige Aufnahme Kat. 2, um 0 oder 515 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 130 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl 540 U/min oder 180 PS-Getriebe, 1000 U/min als Option.
- Rotor Ø 193 mm (PJ) oder 220 mm (PJR). Hammer oder Y.
- Anti-Projektion Metallklappen Galva (Kettenvorhang als Option).
- Tiefenkontrolle durch :
 - Walze.
 - Ø 160 mm (PJ 2500).
 - Ø 194 mm (PJ 2800 / PJR 3200).
 - Drehbare, einstellbare stützräder Ø 610 L 210 mm.
- Zweivende koppelung met dubbele vork cat. 2, offset rechts van 0 of 515 mm.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 130 PK (540 omw/min) of 180 PK (1000 omw/min) als optie.
- Rotor Ø 193 mm (PJ) of 220 mm (PJR). Hamers of Y
- Anti-projectie Metalen klep Galva (kettinggordijn als optie)
- Controle van de diepte via de :
 - Rol
 - Ø 160 mm (PJ 2500).
 - Ø 194 mm (pj 2800 / PJR 3200).
 - Of half-kantebare wielen Ø 610 L 210 mm.
- Koppeling met offset d.m.v. bouten, instelbaar door handmatig verschuiven of hydraulisch als optie.



Mulchgeräte Front- UND Heckanbau für Mulchen von Wiesen und Brachland

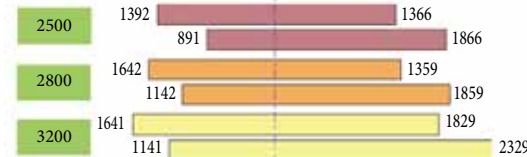
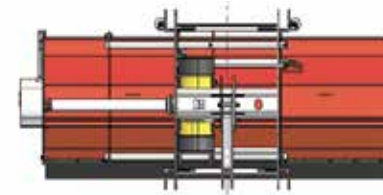
Maaier geduwd EN getrokken voor het onderhoud van weiden en braakland



- Doppelkupplung mit 3. Schwenkpunkt für Font- UND Heckanbau.
- Dubbele koppeling met 3e scharnierpunt voor gebruik in geduwde EN getrokken modus.

Arbeitsbreiten und Seitenverstellungen (mm)

Werkbreedtes en offset



- Schwebende, doppelschnittige Kupplung, Kat. 2, mit hydraulischer gleitender Seitenverstellung, um 0 nach 500 mm nach rechts seitenverstellbar.
- 180 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf, Zapfwellendrehzahl (1000 U/min). Für eine Benutzung in allen Zapfwellen-Rotationsrichtungen vorne.
- Rotor Ø 193 mm (FT) oder 220 mm (FTR). Hammer oder Y.
- Geschlossener Rahmen.
- Schnitthöheneinstellungen mit Ø 160 mm Walze (194 als Option), Ø 194 mm (FTR).
- Zwevende koppeling met hydraulisch glijdende offset vorken cat. 2, offset naar rechts van 0 tot 500 mm.
- Tandwielkast met dubbel geïntegreerd vrijwiel 180 PK (1000 omw/min). Voor gebruik in alle PTO-rotatierichtingen vooraan.
- Rotor Ø 193 mm (FT) of 220 mm (FTR). Montage hamers of Y.
- Gesloten kap.
- Controle van de diepte via de rol Ø 160 mm (194 als optie), Ø 194 mm (FTR).

Leistungsfähige Schutzfunktionen für lange Zeit

Doeltreffende en duurzame bescherming



- Die heckseitige Staubschutzlappe schützt den vorderen Teil des Schleppers vor Staub.
- De antistoflap achteraan belet dat er stof op de voorkant van de tractor terecht komt.

- Anti-Projektion Metallklappen Galva + Lagerschutz. Austauschbare Gleitkufen, abgerundete Form.
- Anti-projectie Metalen klep Galva + bescherming lager. Vervisselbare glijders met niet-agressieve vorm.





Einseitiger und beidseitiger Antrieb. Mulchen von Stroh, Mais, Sonnenblumen, Wiesen und Brachland

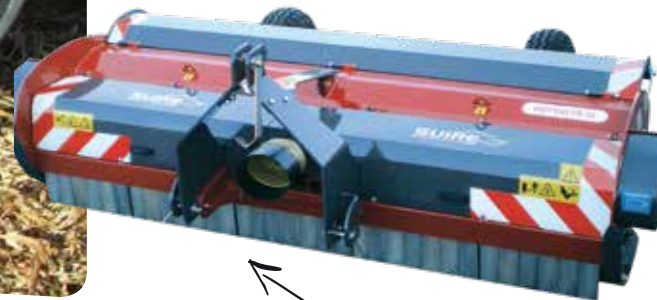
Enkele en dubbele aandrijving. Voor het vernalen van stro, maïs, zonnebloem en het onderhoud van braakland en weide



- Die Verbindung zwischen Getriebe und Antriebsscheibe erfolgt über eine Gelenkwelle, die die Wartung vereinfacht und die Betriebssicherheit erhöht. Die Vorderseite des Häckslers ist komplett verkleidet, um Schmutzansammlungen zu vermeiden (Modell mit beidseitigem Antrieb).
- De verbinding tussen de tandwielkast en de katrol gebeurt d.m.v. de aftakas, wat het onderhoud vergemakkelijkt en de betrouwbaarheid verhoogt. De voorkant van de maaier is volledig gestroomlijnd om te voorkomen dat materiaal zich ophoopt (model met dubbele aandrijving).

- Schwebende, zentrierte Kupplung, doppelschnittige Aufnahme, Kat. 2.
- 150 PS oder 200 PS-Getriebe mit integriertem Freilauf (einseitiger Antrieb) und 260 PS (beidseitiger Antrieb).
- Gelenkwelle mit Abscherbolzen.
- Rotor Ø 245 x 12.5 mm.
- Anti-Projektion Metallklappen Galva.
- Schnitthöheneinstellungen mit Ø 194 mm Walze oder um 180° drehbare 10/75x15.3 Räder.
- Rahmenverstärkungsbleche (Rahmen + Blech = 8 mm).

- Zwevende koppeling op vork cat. 2, gecentreerd.
- Tandwielkast met geïntegreerd vrijwiel 150 PK of 200 PK (enkele aandrijving) en 260 PK (dubbele aandrijving).
- Aftakas met breekbouts koppeling.
- Rotor Ø 245 x 12.5 mm.
- Anti-projectie Metalen klep Galva.
- Controle van de diepte via de rol Ø 194 mm of half-kantelbare wielen 10/75x15.3.
- Blinderingsplaat (frame + plaat = 8 mm).



SL 3300 SE / SLC 3310 DE:
Transportbreite ≤ 3.50 m.



SL 3300 SE / SLC 3310 DE = Breedte tijdens het transport ≤ 3.50 m.



- Heckhaube mit Scharnieren.
- Kap achteraan met scharnieren.



- Hammer.
- Hamer.



- Y-Messer + saugendes Zentralmesser.
- Y + zuigend centraalmes.



Heckanbau / Getrokken modellen

MODELLE / MODELLEN	ROTOGYR VV		ROTOGYR RP
	1200	1600	2500
Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK)	30 - 50	40 - 60	50 - 80
Schnittbreite / Snijbreedte (m)	1.20	1.62	2.49
Gesamtbreite / Totale breedte (m)	1.34	1.76	2.70
Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm)			454
Anzahl der Messer Aantal messen	Y-Messer auf Ringen / Y op harpsluitingen Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes Hammer / Hamers		-
	60	84	52
	12	16	26
Schnitthöhe / Snijhoogte (mm)	25 / 55 / 85		40 / 70 / 100
Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min)	2270		2025
Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s)	50		48
Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen	2		4
Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg)	370	420	760

MODELLE / MODELLEN	ROTOGYR PJ		
	2500	2800	PJR 3200
Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK)	50 - 90	60 - 100	90 - 130
Schnittbreite / Snijbreedte (m)	2.49	2.73	3.20
Gesamtbreite / Totale breedte (m)	2.70	3.00	3.40
Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm)	475		
Anzahl der Messer Aantal messen	Hammer / Hamers Y / Y		
	26	30	34
	52	60	68
Schnitthöhe / Snijhoogte (mm)	40 / 70 / 100		
Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min)	1810		
Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s)	45		
Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen	4	5	
Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg)	950	1042	1170



- Stundenzähler.
- Uurteller.



- Linearzähler.
- Lineaire teller.



Front- Und/Oder Heckanbau / Getrokken en/of geduwde modellen

MODELLE / MODELLEN		ROTOGYR MVS			ROTOGYR FT		
		1900	2100	2300	2500	2800	FRT 3200
Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK)		60 - 70	65 - 80	75 - 90	80 - 100	90 - 120	100 - 140
Schnittbreite / Snijbreedte (m)		1.93	2.13	2.30	2.49	2.73	3.20
Gesamtbreite / Totale breedte (m)		2.10	2.30	2.50	2.70	3.00	3.40
Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm)		454			475		
Anzahl der Messer Aantal messen	Hammer / Hamers	20	22	24	26	30	34
	Y / Y	40	44	48	52	60	68
Schnitthöhe / Snijhoogte (mm)		40 / 70 / 100			40 / 70 / 100		
Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (omw/min)		2025			1810		
Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s)		48			45		
Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen		3	3	4	4	5	5
Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg)		620	650	680	1050	1192	1302

Heckanbau / Getrokken modellen

MODELLE / MODELLEN		ROTOGYR SL SE Einseitiger Antrieb Enkele aandrijving	
		3300	
Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK)		100 - 130	
Zapfwellenantriebsgeschwindigkeit (U/min) / PTO-snelheid (tr/min)		540	
Schnittbreite / Snijbreedte (m)		3.28	
Gesamtbreite / Totale breedte (m)		3.48	
Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm)		650	
Anzahl der Messer Aantal messen	Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes	72	
	Hammer / Hamers	36	
Schnitthöhe / Snijhoogte (mm)		40 / 70 / 100	
Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (tr/min)		1870	
Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s)		64	
Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen		5	
Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg)		1480	

MODELLE / MODELLEN		ROTOGYR SLC DE Beidseitiger Antrieb Dubbele aandrijving	
		2810	3310
Leistungsbedarf (PS) / Aanbevolen vermogen (PK)		90 - 150	110 - 200
Zapfwellenantriebsgeschwindigkeit (U/min) / PTO-snelheid (tr/min)		1000	1000
Schnittbreite / Snijbreedte (m)		2.74	3.28
Gesamtbreite / Totale breedte (m)		3.09	3.48
Schnittdurchmesser / Snijdiameter (mm)		650	
Anzahl der Messer Aantal messen	Y-Messer + saugendes Zentralmesser Y + zuigend centraalmes	60	72
	Hammer / Hamers	30	36
Schnitthöhe / Snijhoogte (mm)		40 / 70 / 100	
Rotordrehzahl (U/min) / Rotorsnelheid (tr/min)		1700	
Lineargeschwindigkeit / Lineaire snelheid (m/s)		58	
Anzahl der Trapez-Keilriemen Aantal trapezoidale kartelvormige riemen		2 x 3	
Gewicht mit Walze / Gewicht met rol (kg)		1440	1725

Autres produits de la gamme EUROTECHNICS AGRI

Other EUROTECHNICS AGRI products



Stempel

Fabrik / Kundendienst

SUIRE

ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE

Tél. +33 (0)5 49 80 65 59

Fax +33 (0)5 49 80 65 58

Verkauf und Marketinggesellschaft

EUROTECHNICS AGRI

ZI - 79300 SAINT AUBIN DU PLAIN
FRANCE

Tél. +33 (0)5 49 80 29 20

Fax +33 (0)5 49 65 96 16

www.eurotechnicsagri.eu

info@eurotechnics.eu

